

### Nogle af udvalgets spørgsmål til undervisningsministeren samt dennes svar herpå

#### Spørgsmål 4:

»Hvori består logikken i at betegne indvandrerbørn, der kun kan ét sprog, nemlig deres eget modersmål, som »tosprogede«?»

#### Svar:

Den foreslåede bestemmelse under § 4 a, stk. 2, lyder således: »Ved tosprogede børn forstås børn, der har et andet modersmål end dansk, og som først ved kontakt med det omgivende samfund, evt. gennem skolens undervisning, lærer dansk.« Betegnelsen omfatter således både børn, der har tilegnet sig dansk, og børn, der endnu ikke har lært det.

Den hidtidige betegnelse »fremmedsprogede« er efter min mening misvisende, når den anvendes på elever, der har tilegnet sig dansk. Ordet kan desuden virke distancerende og bør derfor ændres.

Begrundelsen for at vælge »tosproget« er, at ordet anvendes i international terminologi. Ordet indicerer, at det er målsætningen, at børnene lærer dansk, jf. det anførte i afsnittet om ændret terminologi i bemærkningerne til lovforslaget.

#### Spørgsmål 5:

»Vil en dansker, der rejser til Tyrkiet for at leve og arbejde dér, efter den af ministeren foreslåede terminologi blive betegnet som »tosproget«, selv om den pågældende ikke kan tale og forstå andet end dansk?»

#### Svar:

Nej. Anvendelse af ordet »tosproget« forudsætter, at den pågældende er omfattet af foranstaltninger vedrørende undervisning i værtslandets sprog.

#### Spørgsmål 6:

»Synes ministeren, at det er naturligt at betegne dansk som et »andetsprog« i Danmark?»

#### Svar:

Hovedintentionen med lovforslaget er at forbedre de tosprogede børns muligheder for at lære dansk. Forslaget om at anvende terminologien »dansk som andetsprog« i folkeskoleloven har intet at gøre med vægtingen af dansk i undervisningen, men markerer, at skolen bl.a. gennem etablering af særlig støtte må forholde sig til, at børnene har et andet modersmål end dansk.

At danskundervisningen har karakter af en undervisning i »andetsprog«, indebærer desuden, at denne undervisning går længere end folkeskolens undervisning i fremmedsprog. Der henvises til svaret på spørgsmål 10.

#### Spørgsmål 12:

»Kan tilbudene til tosprogede førskolebørn integreres funktionsmæssigt i en børnehave?»

#### Svar:

Ja, tilbudene vil kunne integreres funktionsmæssigt i børnehaven, når det skønnes hensigtsmæssigt. Dette vil som oftest være tilfældet, hvis der med hjemmel i forslagens nr. 1 etableres en målrettet indsats for tosprogede børn, der er optaget i børnehaven.

Hvis kommunalbestyrelsen beslutter, at tilbud for børn, der ikke er optaget i daginstitutioner, henlægges til en børnehaves lokaler, kan den tillige bestemme, at aktiviteterne skal integreres funktionsmæssigt i institutionens virksomhed. De særlige tilbud kan dog ikke have karakter af pasningsordninger.

Der vil i alle tilfælde være behov for et lokalt samarbejde mellem institutionsområdet og skolemyndighederne vedr. etablering af de særlige tilbud.

#### Spørgsmål 13:

»Er tilbudene til førskolebørn omfattet af folkeskolens § 15, således at tilbudet kun kan gives 200 dage om året og i øvrigt følger skoleåret?»